

## FOREWORD

The establishment of the Society for Chamber Music for Wind Instruments in Paris in 1879 marked the decline of the era of piano and string instruments domination in academic chamber music. Its founder is a prominent French musician of the time, Paul Taffanel, a flutist, conductor, composer and public figure, who is considered to be the founder of the French school of playing flute.

Paul Taffanel (1844 – 1908) was born in Bordeaux, at the age of 9 he began taking flute lessons from his father, and a year later he gave the first recital. Subsequently, he studied at the Paris Conservatoire with Louis Dorus. After graduating in 1860, he received his first prize at the competition, devoting the next 30 years of his life to the career of a solo flute performer, having been on tour in Russia as well. Continuing the traditions of that time on the creation and development of national schools, he promoted the ideas of the French style in music, besides this he revived interest in the performance of forgotten works by composers of the late 18th century for wind instruments.

After completing his career as a solo artist in 1890, he became the conductor of the Conservatoire Orchestra, and three years later, he also became the head of the flute department. During the years of teaching, he significantly enriched the students' performing repertoire (in particular by introducing works by foreign composers), as well as teaching methods. In addition, he created his own works, which are included in the repertoire

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Появлением в 1879 году в Париже Общества камерной музыки для духовых инструментов знаменуется закат эпохи доминирования фортепиано и струнных инструментов в академической камерной музыке. Его основатель – видный французский музыкант того времени Поль Таффанель, флейтист, дирижер, композитор и общественный деятель, считающийся также основателем французской школы игры на попечерной флейте.

Поль Таффанель (1844 – 1908) родился в Бордо, в возрасте 9 лет начал брать уроки флейты у своего отца, и уже через год дал первый концерт. Впоследствии он обучался в Парижской консерватории у Луи Дорюса. По ее окончанию в 1860 году он получил свою первую премию за победу в исполнительском конкурсе, посвятив следующие 30 лет своей жизни карьере сольного исполнителя на флейте, побывав с гастролями в том числе и в России. Продолжая традиции того времени по созданию и развитию национальных школ, он пропагандировал идеи французского стиля в музыке, помимо этого возвращая интерес к исполнению забытых произведений композиторов конца XVIII века для духовых инструментов.

Завершив карьеру сольного исполнителя в 1890 году, он становится дирижером Оркестра консерватории, а спустя три года также руководителем кафедры флейты. В годы своего преподавания он значительно обогатил

of wind players even today. As a part of his teaching career he began to work on a large manual “Complete Flute Method”, which includes all the most important aspects of educating a flute player, ranging from the correct positioning of arms and body to the stylistic moments of performance, and which he didn’t succeed to complete during his lifetime.

Philippe Gaubert (1879 – 1941) was born in Cahors, a small town in the south-west of France, his father was a shoemaker, but he was an amateur of playing clarinet. At the age of seven, Gaubert moved to Paris, where he took flute lessons, first from Jules Taffanel and then from his son, Paul Taffanel. In 1893, he entered the Paris Conservatoire, where, in addition to the flute, he was seriously engaged in harmony and composition. Keeping an active concert activity in the leading orchestras of Paris, as well as writing music, in 1904 Gaubert got the place of the second conductor of the Orchestra of the Concert Society of the Paris Conservatoire. After the First World War in 1919, he also became a professor of flute in the conservatory (Marcel Moyse is one of his students) and musical director of the Paris Opera. After completing his performing career in 1923, Gaubert remained a professor of flute until 1931, and then he taught conducting.

Gaubert, together with another Taffanel's student Louis Fleury, completed the methodic work of Taffanel, which took many years. "Complete Flute Method" by Taffanel and Gaubert was published only in 1923, but up to this day it is the most important tool for the education of flutist, being a kind of “flute encyclopedia”.

исполнительский репертуар студентов (в частности, введя произведения иностранных композиторов), а также методику преподавания. Кроме этого он создавал и свои произведения, которые входят в репертуар духовиков и поныне. Именно в рамках своей педагогической карьеры он начал работу над большим учебным пособием «Полная школа игры на флейте», включающим в себя все наиболее важные аспекты подготовки флейтиста, начиная от привильной постановки рук и корпуса до стилистических моментов исполнительства, который в течение своей жизни так и не успел завершить.

Филипп Гобер (1879 – 1941) родился в Каоре, небольшом городе на юго-западе Франции, его отец был сапожником, однако увлекался игрой на кларнете. В возрасте 7 лет Гобер переезжает в Париж, где берет уроки флейты сначала у Жюля Таффанеля, а затем у его сына, Поля Таффанеля. В 1893 году поступает в Парижскую консерваторию, где помимо флейты серьезно занимается гармонией и композицией. Ведя активную концертную деятельность в ведущих оркестрах Парижа, а также сочиняя музыку, в 1904 году Гобер получает место второго дирижера Оркестра концертного общества Парижской консерватории. После Первой мировой войны в 1919 году он также становится профессором флейты в консерватории (среди его учеников Марсель Моиз) и музыкальным руководителем Парижской оперы. После завершения своей исполнительской карьеры в 1923 году Гобер остается профессором флейты до 1931 года, после чего преподает дирижирование.

This collection contains one of the eight sections of this work, namely the second chapter, “Ornaments,” devoted to the work on music ornaments on flute such as trills, grace notes, appoggiaturas and mordents. Each technique has a description of how it should be played with many studies and musical excerpts. Working on some of these ornaments is especially relevant for playing music of Bach’s and Mozart’s era. The collection contains a table of trill fingerings.

This collection is intended to help the students of children’s music schools and colleges to develop their finger dexterity necessary to play music ornaments.

*Sergey Stroykin, sheet music editor,  
Publishing House “The Planet of Music”*

Гобер совместно с ещё одним учеником Таффанеля Луи Флери завершает методический труд Таффанеля, работа над которым шла многие годы. «Полная школа игры на флейте» Таффанеля-Гобера была издана лишь в 1923 году, однако и по сей день она является важнейшим подспорьем для образования исполнителя-флейтиста, являясь своеобразной «энциклопедией игры на флейте».

Данный сборник содержит в себе один из восьми разделов этого труда, а именно вторую главу «Орнаментация», посвященную работе над музыкальными украшениями на флейте такими как трели, короткие и длинные форшлаги и морденты. Каждая техника имеет описание ее применения и снабжена многочисленными упражнениями и примерами из музыкальной литературы. Особенno актуальна работа над некоторыми из этих техник для музыки времен Баха или Моцарта. В сборнике представлена таблица аппликатур для трелей.

Этот сборник предназначен для развития у обучающихся детских музыкальных школ и колледжей моторики, необходимой для исполнения различных музыкальных украшений.

*Сергей Стройкин, редактор  
издательства «Планета музыки»*



• САНКТ-ПЕТЕРБУРГ •  
• МОСКВА •  
• КРАСНОДАР •

# ORNAMENTS

TRILLS - MORDENTS - TURNS -  
GRACE NOTES - APPOGGIATURAS

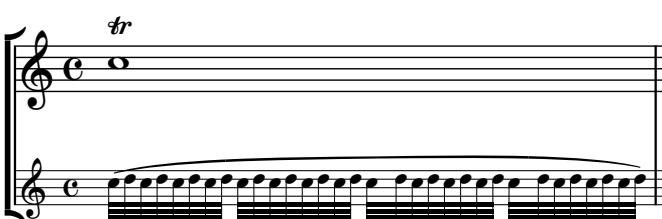
## TRILLS

A trill, sometimes called *tremblement* or *cadance*, is a very often used ornament consisting of a regular and more or less prolonged quick and equal alternation of the main note and the note one step higher.

The trill is indicated as follows:  above the note it belongs to (main note). Its duration should be equal to the duration of a note with a trill.

WHOLE TONE  
ЦЕЛЫЙ ТОН

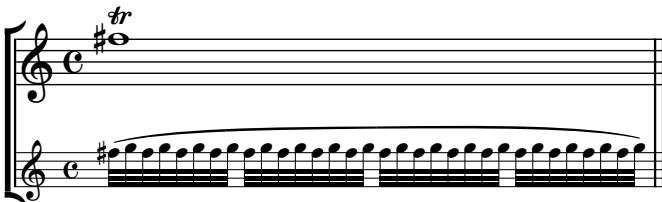
Written  
Написано



Played  
Играется

SEMITONE  
ПОЛУТОН

Written  
Написано



Played  
Играется

The trill must begin with the note indicated.

# ОРНАМЕНТАЦИЯ

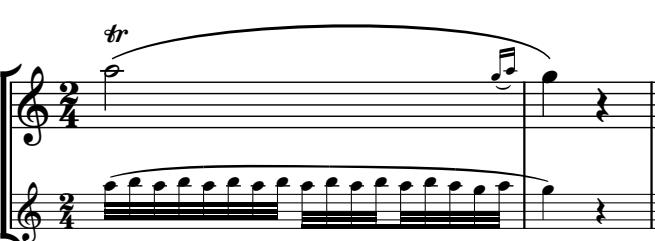
ТРЕЛИ - МОРДЕНТЫ - ГРУППЕТТО -  
КОРОТКИЕ И ДЛИННЫЕ ФОРШЛАГИ

## ТРЕЛИ

Трель, иногда называемая *tremblement* или *cadance* – очень часто употребляемое украшение, состоящее из регулярного и более или менее продолжительного быстрого и равного чередования основной ноты и ноты на ступень выше.

Трель обозначается так:  над нотой, с которой она начинается (основная нота). Ее длительность должна быть равна длительности ноты с трелью.

Written  
Написано



Played  
Играется

At the end of a trill termination follows usually, which is played using the interval of a whole tone or semitone below the main note.

Трель должна начинаться с той ноты, над которой она обозначена.

В конце трели обычно следует ее завершение, которое достигается за счет интервала тона или полутона ниже основной ноты.

## EXAMPLES OF TRILLS WITH TERMINATION:

## ПРИМЕРЫ ТРЕЛЕЙ С ЗАВЕРШЕНИЕМ:

In Bach's music, a trill is usually played either without termination or with termination considered to be obsolete nowadays. Here is an example taken from the Second Sonata in E $\flat$  Major for flute and piano (second movement):

В Бахе трель обычно играется либо без завершения, либо с завершением, которое некоторые считают в настоящее время устаревшим. Вот пример, взятый из Второй сонаты ми $\flat$  мажор для флейты и фортепиано (вторая часть):

Pay attention to the anticipation of the last note (G). Almost all trill terminations in Bach's music are made this way.

There are many special trill fingerings; the student will have to work on them according to the fingering chart below.

Обратите внимание на предъем последней ноты (соль). Почти все окончания трелей у Баха сделаны таким образом.

Существует множество специальных аппликатур для трелей; студент должен будет работать с ними в соответствии с таблицей трелей, приведенной далее.



Sheet Music for Treble Clef (G-Clef) with a key signature of one flat (B-flat). The time signature is common time (indicated by a 'C'). The music consists of a single measure of sixteenth-note patterns. The patterns are divided into three groups by vertical dashed lines. The first group starts with a 'tr' (trill) over the first two notes. The second group starts with a 'tr' over the first note. The third group starts with a 'tr' over the first note. The patterns involve various note heads (solid black, open white, and square) and rests, with some notes having 'tr' (trill) and 'w' (wavy line) markings.

Sheet Music for Treble Clef (G-Clef) with a key signature of two sharps (F-sharp and C-sharp). The time signature is common time (indicated by a 'C'). The music consists of a single measure of sixteenth-note patterns. The patterns are divided into three groups by vertical dashed lines. The first group starts with a 'tr' over the first note. The second group starts with a 'tr' over the first note. The third group starts with a 'tr' over the first note. The patterns involve various note heads (solid black, open white, and square) and rests, with some notes having 'tr' (trill) and 'w' (wavy line) markings.

Sheet Music for Treble Clef (G-Clef) with a key signature of one sharp (F-sharp). The time signature is common time (indicated by a 'C'). The music consists of a single measure of sixteenth-note patterns. The patterns are divided into three groups by vertical dashed lines. The first group starts with a 'tr' over the first note. The second group starts with a 'tr' over the first note. The third group starts with a 'tr' over the first note. The patterns involve various note heads (solid black, open white, and square) and rests, with some notes having 'tr' (trill) and 'w' (wavy line) markings.

Конец ознакомительного фрагмента.  
Приобрести книгу можно  
в интернет-магазине  
«Электронный универс»  
[e-Univers.ru](http://e-Univers.ru)